

# LA VOZ DE TERUEL

TELÉFONO NÚMERO 123

FRANQUEO CONCERTADO

Año VIII.—Número 997

SE PUBLICA LOS LUNES, MIERCOLES Y VIERNES

Miércoles 9 de Septiembre 1931

## Por mal camino

Cumpliendo nuestra consigna de proceder en apoyo de la República, nos hacemos como Lerroux, unas veces hablando y las más callando.

En cuanto podemos aplaudir aplaudimos; cuando las cosas no nos agradan, nos reducimos a la mera labor informativa.

Eso hicimos ante la Asamblea de Diputados y alcaldes de la Diputación, para tratar de remediar la crisis de trabajo que produce el paro forzoso, y seguiríamos silenciosos si no viéramos que las cosas van por un mal camino, que la gestión va a resultar en daño de los verdaderos obreros necesitados y de la misma República.

Nosotros esperábamos que el alcalde republicano que tuvo la iniciativa de aquella Asamblea, pronunciara un discurso al tenor siguiente:

Ciudadanos y compañeros: La agria pertinaz ha producido una crisis enorme en la provincia y ha creado una situación difícilísima a la clase trabajadora, acrecentada circunstancialmente por el retraimiento del capital, hecho que acompaña siempre a las convulsiones sociales y a las evoluciones políticas aunque sean tan satisfactorias como la que en España se ha producido y se está consolidando.

En tiempos como los pasados de monarquías, despotismos y dictaduras, no habría más remedio para solucionar tan pavoroso problema, que acudir humildemente a las gradas del Trono que todo lo podía o a las cuestas de políticos y ministros para solicitar auxilio.

Pero aquello ha terminado; la República ha implantado el gobierno del pueblo por el pueblo, lo mismo que es nuestra la iniciativa, a nos otros cumple buscar remedios, como buenos demócratas debemos proponernos todos los sacrificios que exija el bienestar de la clase obrera, como buenos republicanos no tenemos derecho a fiar todo el gobierno, porque sería aumentar las dificultades con que lucha para consolidar el régimen.

Si la crisis es general, al remedio debe contribuir todos, principalmente los Municipios y si las circunstancias les exigen sacrificios que debe aprovechar para demostrar que las Corporaciones Municipales no se vejan, tan humilladas antes, como la base para remediar la crisis y salvar de este conflicto a la República, continuando la gloriosa historia de los Ayuntamientos españoles, cuando tenían autonomía y los Gobiernos de la monarquía no les habían cercenado sus facultades.

Pero no fué así, todo lo que se le ocurrió al alcalde de Santa Eulalia, fue, pedir dinero al Gobierno y si no daba, no pagar la contribución. Como en los tiempos del antiguo régimen, era vino que sabía a la bota. Un vino que no hubo en la Asamblea quien le contestara, que si en el pueblo para remediar la crisis se gastara la Azucarera unos cientos de miles de pesetas, y además el Gobierno daba dinero ¿qué es lo que iban a poner ellos?

El amor al pueblo, al prójimo y a la República se demuestra dando, no pidiendo.

El acuerdo adoptado en la Asamblea, de que los pueblos hagan el censo de los sin trabajo y pedir auxilio al Gobierno para ellos, va a tener como resultado inmediato, que los 10.000 obreros verdaderamente necesitados que puede haber en la provincia, se convertirán oficialmente en 50.000 y se habrá quintuplicado el conflicto para la República.

Confirma esto lo que nos dicen de Bezas: Este pueblo que tiene según el último censo sus buenos 95 electores, ha dado como obreros sin trabajo 72 vecinos, vamos, todos los del pueblo.

Ahora vea el lector las circunstancias de este Municipio: Bezas tiene un monte en resinación, que le produce 7 u 8.000 duros al año, que hace muchos años los vecinos se vienen repartiendo contra ley y contra fuero, tocando desde el cura al enterrador, una porción de duros que justifican en presupuesto como reparación de caminos vecinales.

De modo que en un pueblo de 95 electores, que son rentistas todos, hay 70 obreros parados!!!

Por ese camino vean ustedes si el resultado no será perjudicar a los verdaderos obreros y crear dificultades al Gobierno.

De las conductas más honradas y democráticas que observamos es la de Cella, lo decimos en su honor.

En este pueblo, el Ayuntamiento y la Junta de aguas, para remediar el paro, han acordado hacer un empréstito de 300.000 pesetas que dedican a obras municipales y sobre todo a regular las aguas y riegos, deuda que amortizarán con un impuesto de 5 pesetas por fanega de las que han de regarse.

La solución beneficia a la agricultura, y satisface al pequeño propietario, pues aunque tiene que pagar, espera compensarlo en jornales.

Un pueblo como éste que principia haciendo este sacrificio tiene derecho a reclamar suplementos al Gobierno, pero el que no hace ningún esfuerzo por su parte, no tiene derecho a que lo hagan los demás.

Los primeros y principalmente obligados por los obreros de su pueblo son los Ayuntamientos, los que deben procurarse las cooperaciones que puedan, no lo pierda de vista el de nuestra ciudad; el Gobierno podrá ayudar, pero el peso del sacrificio corresponde al pueblo.

### Almorranas-Varices-Ulceras

Cura radical «sin operación»

Dr. JAIME LEDESMA

Especialista del Hospital Victoria

Eugenia en enfermedades de la Piel, Venéreo y Sífilis

Alfaro 1, 16, entresuelo.—Consulta de 11 a 1.—Zaragoza

Teléfono de «La Voz» 123

### Salvador Asensio Jordán

Sucesor de Sebastián Asensio Muñoz

GRANDES ALMACENES DE ULTRAMARINOS

especialidad en ACBITES FINOS y VINOS de calidades varias.

Ovalo, núm. 8.—TERUEL.

## Macario Crespo Cebrián

Agente de Negocios lícitos y Seguros de incendios

Representaciones: De Ayuntamientos, Sociedades mineras y Empresas particulares.

Habilitado de clases pasivas y cobro de créditos

Asuntos en la Junta de Transportes mecánicos rodados en automóvil.

AGENCIA DE NEGOCIOS:

Ronda de Víctor Pruneda, 11.—TERUEL

### Para los secretarios interinos, oficiales y auxiliares de Ayuntamiento de esta provincia

Compañeros: El proceder del Secretariado provincial debe servirnos para fortalecer más nuestra unión, constituyendo un frente único para luchar sin regateo de medios en la consecución de nuestras ínfimas pretensiones.

A tal efecto requiero vuestra presencia en la Asamblea que se celebrará en el Ayuntamiento de Montalbán el día 20 del actual mes de Septiembre a las cuatro de la tarde, con el fin de constituir nuestra Asociación y cambiar impresiones acerca de otros asuntos de vital importancia.

Por la Comisión organizadora.

ARSENIO MILLÁN  
Secretario interino  
de Aguatón

### ATENCIÓN

Se vende una camioneta Chevrolet, cuatro cilindros, rodaje nuevo a toda prueba, carga tonelada y media. Razón, Garage de

JUAN REMÓN

Ronda Víctor Pruneda n.º 7.—Teruel

### Centro Obrero Aragoneses de Barcelona

En atento saludo nos comunica el presidente de este Centro don Rosendo Laguna Puerto, haber quedado constituida la nueva Junta directiva de esta entidad en la siguiente forma:

Presidente.—Don Rosendo Laguna Puerto.

Vice-Presidente.—Don Eusebio Moreno Sola.

Secretario.—Don Angel Guillera Giménez.

Vice-Secretario.—Don José Puyoy Baquero.

Tesorero.—Don Arturo Abeges Barberán.

Vice-Tesorero.—Don Blás Tomás Laguna.

Contador.—Don Ramón Garreta Monclús.

Vice-Contador.—Don Sixto Puyal Rivera.

Bibliotecario.—Don Casimiro Marcén Bagüés.

Vocal Convdor.—Don Luis Gracia Marqués.

Vocal 1.º.—Don José Berot Grúas.

Vocales.—Don José Conesa N., don Antonio Bagüés García, don Gregorio Vallejo Domínguez, don Lucas Alvarez Pérez, don Emilio Navarro Centelles, don Gregorio Garuz Labrid.

Suplentes.—Don Sebastián Mats Serviá, don Luis Colón Llorens, don Tomás Pérez Uruén, don Angel Bello Ripollés.

Vea V. nuestra información de cuarta página

### Próxima exposición de artistas turolenses

A mediados del mes de Noviembre, se inaugurará en Teruel una interesante exposición de obras de artistas turolenses, que ya desde hace algún tiempo venían preparando para darle en su día el realce que precisa un acontecimiento de tal índole.

Habrà sección de pintura (retratos, cuadros y paisajes) escultura dibujo decorativo, caricatura y seguramente fotografía artística.

Suenan diversos nombres prestigiosos en esta materia, pero hoy no podemos ser más amplios en esta interesante información.

### Gobierno civil

CIRCULAR

Ilustrísimo señor: Vistos los expedientes incoados por los señores que en ésta se relacionan solicitando los beneficios del Real decreto de 30 de Diciembre de 1926, que regula el «Subsidio a las familias numerosas».

Este Ministerio se ha servido denegarlos por las causas que a continuación se mencionan:

Número 641-43-333.—Don José Izquierdo Sancho.—Aliaga (Teruel), Mayor Alta, 1. Por tener solamente siete hijos menores.

Número 692-44-030.—Don Miguel Gómez Omella.—Cretas (Teruel), Plaza de la Constitución, 3. Por tener solamente seis hijos menores.

Número 693-33-449.—Don Justo Barrera López.—Frias de Albaracín (Teruel). Por trabajar por cuenta propia.

Número 694-3-837.—Don Antonio Jarque Benages.—Fuentes de Rubielos (Teruel). Por trabajar por cuenta propia.

Número 695-02-14.—Don Juan Ayora Pascua.—La Fresneda (Teruel). Por tener solamente siete hijos menores.

Número 696 44-845.—Don Antonio Ceferuleo Catalán.—Castelserás (Teruel), Alta, 27. Por no tener el número de hijos menores que marca la Ley.

Señores director general de Acción social y gobernadores civiles.

### AGRICULTORES

¡¡Mil litros de agua por hora!!

Obtendréis instalando la turbina de viento Cemtise, que trabaja automáticamente y sin el menor gasto. Escribir a B. J. redacción de LA VOZ

### VENTA

Se vende un monte carrascal en el término de Gaudé. Para tratar con la Sociedad «La Constancia», en dicho pueblo.

## ¡¡Hacen falta Escuelas!!

Bajo este epígrafe han sido muchos los artículos que han aparecido en estas columnas plumas inspiradas en un gran amor a esta tierra que han demostrado la necesidad de atender a la enseñanza en nuestra capital; la campaña se siguió con ardor en este periódico; la voz de alerta quedó algún tiempo vagando por esta ciudad; comentarios, muchos comentarios y la petición quedaba en pie.

Un cambio de régimen se opera en nuestro gobierno, nuevas ideas, largo tiempo emboscadas, salen al interior e inundan la patria con su mera savia.

Aires renovadores, que eran solo de promesas admirables limpian el ambiente.

Días de algazara y alegría para los más, respeto y consideración por la otra parte, por encima de las ideas de partido se sobrepone esto, la patria.

Proyectos, más proyectos, algunas de aquellas promesas encuentran realidad en la «Gaceta». Un día el Ministerio de Instrucción Pública se conmueve, una gran noticia se va a dar a la publicidad, estas, 30.000 escuelas van a ser creadas, aplausos por todas partes, enhorabuena, etc... pero al otro día se dice que son en el término de seis años.

Todavía el número es crecido, 5.000, bien... pero el hombre que hacía esto reservaba otras sorpresas al país.

Llegó un día y la «Gaceta» en su monotonía, en unos cuantos artículos, de un plumazo viene a angustiar el problema de la enseñanza. «Nadie que no posea el título facultativo puede dedicarse a la enseñanza».

Y al poco tiempo, «la escuela será única y obligatoria».

Ya asomó el sectarismo del hombre que rige Instrucción pública.

Examinemos el problema y antes digamos que al ministro de Instrucción pública, no le preocupaba en lo más mínimo que un seglar se dedicase a la enseñanza; el blanco era otro y con turia y placer dirige el dardo; el blanco eran las «Ordenes Religiosas». Esto es lo que quería el señor ministro.

¿Por qué? Ningún absurdo tiene explicación. Lo primero que salta a la vista es que el autor de la comentada orden no está bien de memoria.

Años atrás, el Estado tenía abandonada la enseñanza, y como tantas veces en la historia patria y universal las Ordenes religiosas mitigaban ese descuido. Pero esto para el ministro no tiene importancia. Da una ley, cuyo valor, es cierto defendiendo un derecho del Estado, entendido solo en cuanto a fiscalizador, nadie puede negar, y se queda tan tranquilo. Ni los méritos contraídos, ni por egoísmo al menos, el que cumple un deber del Estado, que este dejó abandonados, le inmutan lo más mínimo.

Y ahora viene la comparación, ¿para qué los aplausos, cuando la creación de tantas escuelas, si ahora en el próximo curso quedan millones de niños abandonados? ¿No se ve ahí un tanto de ridículo entre

el proyecto y la necesidad viva? Claro que se vé, y nótese que el problema afecta a Teruel. En Octubre han de quedar muchos niños sin la debida enseñanza, por ese zarpazo del sectarismo.

¿Por qué esto? El motivo es pueril; el gran crimen que se comete en los centros religiosos, es enseñar a los niños el padre maestro; solo esto, el gran crimen es que unas santas mujeres, unos beneméritos religiosos, que han dado su mejor vida al servicio de Dios, escriben con amor, no igualado, a los niños las más elementales nociones de cultura.

¿No da pena esto? Da pena y algo más; rabia. La palabra es adecuada, rabia. Con el pretexto de falta de títulos se priva a los religiosos de practicar la enseñanza; pero... pregunto, ¿el título da la ciencia? No la dá, esta es la verdad.

¿Existe la libertad de enseñanza? Si la hay.

Pero un hombre desde su poltrona ministerial, de un plumazo, quite al hombre el derecho sagrado de educar a su hijo, donde y como le plazca, derecho inalienable, detenido por el derecho internacional. Más... no tiene fuerza para el ministro, quien además de violar un pacto internacional, que España tiene firmado y así se reconoce en la flamante Constitución es aprobar, hecha según un patrón, parcial y usurpándose de los derechos de muchos españoles, angustia el problema de la Enseñanza.

Hacen falta Escuelas y quitan las que hay.

He ahí pues lo que tiene que resolver Teruel, lo que tienen que resolver los padres de los niños que reciben instrucción en tales centros religiosos, y los católicos todos, si a excepción; son días para los católicos de prueba; son días de defensa de sus derechos; es hora de actuar.

Es necesario pedir al ministro que estos centros, hasta que se puedan poner de a tenor de la ley, continúen abiertos, den la enseñanza, que hasta ahora con agravo de los más han ejercido; hay que mostrarse agradecidos a la labor callada que han realizado; hay que hacer valer el derecho.

¡Hacen falta escuelas! Cada uno cumpla con su obligación.

ROGELIO FORTEA

### Viuda de Joaquín Asensio

— ÓVALO, 7.—TERUEL —

Almacén de aceites y ultramarinos.—Fábrica de Jabón.—Almacén de abonos.—Compra y venta de maderas de todas clases.

VINOS DE DIFERENTES CALIDADES

### ORDINARIO

### Teruel-Madrid

Razón: En esta Administración

Teléfono de LA VOZ 123

### Federico Andrés López

San Andrés, núm. 19  
Vende los números, con arreglo a modelo elegido por el Excmo. Ayuntamiento, para las puertas de las casas.

**CENTROS OFICIALES**

**Gobierno civil**

**NOTA OFICIOSA**

El Sindicato Minero de Utrillas, tenía anunciada la huelga general en toda aquella cuenca minera, para el próximo jueves día 10. Ayer el señor gobernador, con objeto de encontrar una solución al grave conflicto que se avecinaba, se trasladó al vecino pueblo de Montalbán, en cuyo Ayuntamiento reunió a la clase patronal y a la clase obrera, recabando de ella la concordia y la transigencia necesarias para evitar un nuevo obstáculo a la vida de la República. Quiere el gobernador hacer público que encontró, tanto por parte de la representación obrera como de la patronal, toda clase de facilidades, hasta el extremo de que fué posible, ayer mismo, conjurar el conflicto, retirando los mineros el oficio de huelga general y sometiéndose a la jurisdicción del Comité paritario que se reunirá el próximo jueves en el citado pueblo de Montalbán.

Luego visitó el gobernador, acompañado del secretario del Gobierno civil señor Calderón, la explotación minera, siendo obsequiado espléndidamente por el ingeniero director señor Baselga. Más tarde, el gobernador convivió unos momentos con los obreros en el local de su Sindicato, teniendo que dirigir la palabra al pueblo desde uno de sus balcones.

Así, pues, la huelga general anunciada para el día 10 ha sido abortada, gracias a la cordura y comprensión de las dos partes interesadas en el problema.

**Ayuntamiento**

Esta noche, a la hora de costumbre, celebrará sesión la Corporación municipal bajo el siguiente orden del día:

Lectura de la sesión anterior y aprobación en su caso.

Despacho oficial recibido durante la semana.

Comunicaciones de la Alcaldía Presidencia.

Moción de la Alcaldía respecto a las guardianas de los urinarios públicos de la Glorieta.

Solicitud de vecindad de doña Adelaida Soler.

Instancia de vecinos de los Arreñales sobre instalación de luces.

Ratificación de los designados por las barriadas para el repartimiento de la Zona Libre.

Resolución del Conursillo para adquirir Material Escolar.

Idem de una solicitud de Antonio Tropel en reclamación y perjuicios.

Extracto de los acuerdos del mes anterior formulado por secretaria.

Documentos justificativos de pago.

Ruegos y preguntas.

**Hacienda**

Negociado de la Deuda: Con fecha lo del actual, se procede a la renovación de los títulos de la Deuda perpetua al 4% interior, de la

**COLEGIO DEL SAGRADO CORAZON**

DIRIGIDO POR LOS HERMANOS CORAZONISTAS

Teléfono 24-99

Paseo de la Mina, 7

Zaragoza

PRIMERA ENSEÑANZA GRADUADA.—En todos los grados se da gran importancia al estudio de la Lengua francesa.  
SEGUNDA ENSEÑANZA OFICIAL EN TODOS LOS CURSOS.—Diariamente los alumnos asisten a las clases del Instituto, acompañados por sus profesores.  
CARRERA DE PERITAJE MERCANTIL.—Acompañados por sus profesores, los alumnos asisten diariamente a las clases de la Escuela de Comercio.

SE ADMITEN INTERNOS, MEDIO-PENSIONISTAS Y VIGILADOS  
INTERNADO ESPECIAL PARA CARRERAS UNIVERSITARIAS

Las clases de Primera Enseñanza empezaron el día 1.º de Septiembre y las de Segunda Enseñanza y Peritaje, darán principio el 1.º de Octubre.

Para informes dirigirse al R. H. Director del Colegio

emisión de 1916, por los de igual Deuda y serie de la emisión de 16 de Mayo de 1931.

Terminada la licencia que destruía, se incorporó a su destino la auxiliar de la Tesorería, señorita Encarnación Casado.

**Instrucción pública**

Ayer se constituyó el Consejo provincial de primera enseñanza de esta capital.

Se nombró presidente a don Daniel Gómez, director de la Normal. Vicepresidente, a don Juan Espinal, Inspector jefe de primera enseñanza.

Secretario, a don Antonio Lorente, regente de la Escuela graduada.

Para su provisión por los cuatro primeros turnos del vigente Estatuto general del Magisterio, se anuncian las siguientes vacantes correspondientes a esta provincia.

**Para maestros:**

Torrijo, escuela unitaria, con 561 habitantes.

Lagueruela, escuela mixta, con 283 habitantes.

Bueña, escuela unitaria, con 419 habitantes.

Cuevas Labradas, escuela unitaria, con 393 habitantes.

Venta de Aire-Albentosa, escuela mixta, con 14 habitantes.

Escucha, escuela unitaria, con 571 habitantes.

**Para maestras:**

Anadón, escuela unitaria, con 349 habitantes.

Plou, escuela unitaria, con 493 habitantes.

Alcalá de la Selva, escuela unitaria, con 1.667 habitantes.

Torre los Negros, escuela unitaria, con 496 habitantes.

Lea usted  
"LA VOZ"

**AGUAS SUBTERRÁNEAS**

Para riegos, abrevaderos y fuentes.—Garantizamos profundidad y cantidad  
P. GRACIA.—Monreal del Campo (Teruel)

**Caja de Previsión Social de Aragón**

(Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión)

**CAJA DE AHORROS**

(Bajo el protectorado y la inspección del Estado)

Libretas de Ahorro a la vista: al 4 por 100

Libretas de Ahorro diferido: al 4 y medio por 100 (muy recomendables para la formación de capitales dotales).

Imposiciones a plazo fijo: al 4'20 por 100.

Cuentas de ahorro: al 3 por 100 (muy útiles para la práctica del Retiro Obrero).

Agente de la Caja en Teruel: Doña José María Rivera

**CAJA DE PENSIONES**

Pensiones vitalicias: desde los 65 años (Retiro Obrero).

Pensiones inmediatas: muy convenientes para ancianos sin familia.

Pensiones temporales: desde los 55 o 60 hasta los 65 años (Mejoras).

Capital herencia: a favor de la familia del obrero (Mejoras).

Practicando MEJORAS adquiere el obrero derecho a PENSION DE INVALIDEZ.

**ANUNCIO**

Con el fin de deshacer los rumores esparcidos de que este año no se celebra la Feria por carecer de aguas; se hace presente que dichos rumores son falsos y que la Feria se celebrará según está anunciada, los días 4, 5, 6, y 7 de Octubre próximo; y que el Ayuntamiento para contrarrestar la falta de aguas, ha conseguido nuevos abrevaderos para el ganado.

Cedrilas 7 de Septiembre de 1931.

EL AYUNTAMIENTO

**NOTAS DE SOCIEDAD**

**VIAJEROS**

Con sus monísimos hijos, llegó de Calamocha doña Pilar Pamplona esposa de nuestro buen amigo don Jesús Lacruz.

= Llegó de Madrid la bella señorita Joaquina Millán.

= De la misma ciudad la simpática señorita Tomasa Allueva.

= De Cella la hija del secretario de dicho pueblo, señorita Lapieza.

= De Zaragoza el joven odontólogo don Enrique Díaz Guindo.

= Llegó de Cuenca la bella señorita Encarnación Casado, auxiliar de Hacienda.

= Regresó de Bronchales la simpática señorita Maruja Ferrando.

= Marchó a Madrid don Federico Durán, teniente de la Guardia civil.

= A la misma ciudad el presidente de la Diputación don Rafael Balaguer y el secretario don Manuel Molina.

= Con su familia marcha a Madrid, donde fija su residencia, el suboficial que fué de la Zona, don Marcial de la Granja que por mediación nuestra se despide de sus muchas amistades.

ENFERMOS

Reanudó su vida ordinaria nuestro amigo don José Navarro, que enfermó repentinamente en la iglesia de San Juan (no en la del Salvador como dijimos equivocadamente) pasados días.

**GACETILLAS**

Según datos facilitados en el Instituto Meteorológico, la temperatura máxima de ayer fué de 23'2 y la mínima de hoy de 9'5.

SE ALQUILA el local que ocupó el garage Patria en la plaza del Seminario.

Hemos recibido un bonito cartel anunciador de las fiestas y ferias que se celebrarán en Zaragoza en honor a Nuestra Señora la Virgen del Pilar.

Agradecemos a la comisión de festejos y al Sindicato de Iniciativa y propaganda de Aragón el envío del mencionado programa.

LABRADORES.—Trigo para semente, de Calatorao os informará Gregorio Garzarán.

URGE alquilar habitación planta baja e independiente.

Dirigirse a la Administración de este periódico.

**HERNIADOS**

Si sufrís de Hernia, si vivís con ella un calvario y correis diariamente el PELIGRO DE UNA MUERTE ANTICIPADA Y HORROROSA POR SU ESTRANGULACION, debéis operaros o adaptar en seguida los Modernos Aparatos Herniarios del Reputado ORTOPEDICO ARCE, contruidos científicamente y anatómicamente para cada caso, CUYOS EFECTOS CURATIVOS se manifiestan desde su colocación, evitando toda complicación grave de la Estrangulación Herniaria, asegura un ALIVIO INMEDIATO en la mayoría de los casos, a todas las edades, sin distinción de sexos y a pesar de todas las fatigas y esfuerzos exigidos por los TRABAJOS del CAMPO u OTROS el APARATO HERNIARIO ARCE, adaptado por millares de Herniados desesperados, han recuperado su salud y sus energías, como lo prueban numerosas atestaciones que, por discreción, no publicamos.

**Herniados:** Si queréis evitar las molestias y funestas consecuencias de las Hernias, si han probado otros medios sin resultado, prueben nuestro método que les dará entera satisfacción, hemos tenido éxitos en casos que otros han fallado.

**APARATOS ORTOPEDICOS**

Para corregir todas las Desviaciones de Pies y Piernas: Tumores Blancos en las Articulaciones: Parálisis infantil: Coxalgia: Deformados, Jorabados, Corsés Ortopédicos reformadores de la Escoliosis, Mal de Pott, Desviaciones de la Columna Vertebral: Amputados. Brazos y Piernas Artificiales últimas creaciones: Calzados Ortopédicos y Aparatos Especiales para Piernas Cortas; Fajas Anatómicas para Señoras y Caballeros hechas rigurosamente a la medida, para Operados de Apendicitis, Hernias, Riñón Móvil, Ewentraciones, Embarazos, Matriz, Obesidad, Aparatos especiales para Hernias.

**Sordos**

Fuera todas molestias para oír, que producen ruidos, zumbidos, etc. Alivio inmediato y reeducación de los oídos por los famosos aparatos especiales de Mr. Arce, que gradúa y adapta a cada caso de sordera el aparato adecuado que hace oír en el acto a todos los sordos.

«ADVERTENCIA: Vista la afluencia de clientes, es prudente no esperar a última hora.

Vean con toda CONFIANZA al Reputado ORTOPEDICO DE PARIS SR. ARCE, que recibirá PERSONALMENTE EN:

Zaragoza.—Hotel Oriente (Coso

**SUCESOS**

**POR AMENAZAS**

Comunican de Samper de Calanda que hallándose, preparando una merienda, los vecinos de dicho pueblo, Joaquín Montalve Clavero y Joaquín Planas Faudos, en compañía de otros convecinos comenzaron a discutir profiriendo injurias para ambos, al extremo de al hacer un gesto como para sacar un arma el Joaquín Montalve, sacó el Planas una «Star» con la que encañonó al primero, amenazándolo de muerte.

El amenazador, así como el arma han sido puestos a disposición del juez.

**Banco Hispano Americano**

Capital: Pesetas 200.000.000.  
Reservas: Pesetas 42.470.319.

Casa Central: MADRID

CIENTO CUARENTA SUCURSALES

en capitales y pueblos los más importantes de la Península e Islas Baleares y Canarias

CORRESPONSALES en todo el mundo

CAJA DE AHORROS: LIBRETAS al 4 por 100 anual

CUENTAS CORRIENTES e IMPOSICIONES A PLAZO FIJO. Interés variable, según el plazo

SITUACIÓN DE FONDOS

CRÉDITOS. DESCUENTOS COMERCIALES

COMISIONES DE COBRO CHEQUES

INFORMACIONES COMERCIALES

COMPRA, VENTA Y CUSTODIA DE VALORES, MONEDAS EXTRANJERAS, etc., etc.

Los vinos y coñac González Byass, son los preferidos por el público.

13), lunes 7 y martes 8 Septiembre.

Calatayud.—Hotel Muro, miércoles 9 (De nueve a dos).

TERUEL.—HOTEL TURIA, jueves 10 Septiembre (De nueve a dos).

PRECIOS SIN COMPETENCIA  
ARCE: A. el Sabio, 9.—ALICANTE

**Necrológicas**

Víctima de rápida enfermedad, ha fallecido en la mañana de hoy, el joven concejal socialista por el Arrabal don Manuel Noguera, que contaba en el populoso barrio con verdadero ascendiente y simpatías.

Cuando cerramos la edición se efectúa el acto piadoso de acompañar sus restos a la mansión eterna. Descanse en paz y reciba su familia nuestro sentido pésame.

\*\*

Esta tarde a las seis, ha tenido lugar el entierro del que fué nuestro convecino don Pío Perruca Pastor.

Reciban esposa, hermanos y demás familia nuestra condolencia.

TARJETAS de VISITA se hacen en la imprenta de este periódico

Vea V. nuestra información de cuarta página

**Grandes Talleres Mecánicos**

PROVISTOS DE MATERIAL MODERNO, QUE PERMITE EJECUTAR CON ECONOMÍA

Cerrajería artística y trabajos para obras  
Construcción y reparación de maquinaria

**Santiago Andrés**

TALLERES Y DESPAHO: TERUEL EXPOSICIÓN:  
Carretera de Alcañiz Teléfono n.º 120 Amargura, núms. 9 y 11

No se detenga usted.

Vaya ahora mismo a la farmacia y adquiera un frasco de Jarabe

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Es el regenerador que disipará su

**AGOTAMIENTO**

Es el reconstituyente que le salvará. Cerca de medio siglo de éxito creciente.

Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pida usted Jarabe Salud para evitar imitaciones

No se vende a granel.

# INFORMACION TELEGRAFICA Y TELEFONICA

Se convocan elecciones parciales. -- Los generales Berenguer y Fernández Heredia, prestan declaración. -- En Doña Mencía, las mujeres piden libertad para "declararse", a los hombres. -- Se inaugura la Asamblea de Diputaciones. -- La libra a 54'15

Servicio directo con la Agencia Mencheta

## Elecciones el 4 de Octubre

A la una de la madrugada recibió a los periodistas el ministro de la Gobernación, y les hizo las siguientes manifestaciones.

He conferenciado con los gobernadores de Sevilla y Barcelona, y no hay nada de nada.

Esta noche he enviado a la «Gaceta» el decreto de convocatoria de elecciones en aquellos distritos en que se han producido vacantes por actas dobles.

Son veinticuatro, y las elecciones se celebrarán el 4 de Octubre.

Se le preguntó si había sido nombrado delegado gubernativo en Ceuta, y contestó afirmativamente.

Las circunscripciones en que se celebrará elección son las siguientes: Cáceres, Huesca, Santa Cruz de Tenerife y Valencia (capital), por renuncia del señor Lerroux; Almería y Huesca, del señor Salmerón; Guadalajara y Granada (provincia), de don Eduardo Ortega y Gasset; Jaén, don José Ortega y Gasset; Sevilla (capital), del comandante Franco; Vizcaya (provincia), de don José Antonio Aguirre; Granada (provincia), de don Alejandro Otero Fernández; Jaén, de don Anastasio Gracia; Baleares, del señor Azaña; Valladolid, del señor Araquistain; Valencia (provincia), de don Pedro Vargas y don Fernando Valera; Badajoz, de don Juan Morant; Madrid (capital), de don Melquíades Álvarez; Barcelona (capital), de don Francisco Maciá; Zaragoza (provincia), del señor Alcalá Zamora; Zaragoza (capital), del señor Alborno; y Barcelona (capital), del señor Alomar.

## Huelga general en Logroño

Logroño.—Ante el anuncio de la huelga general el gobernador ha publicado un bando haciendo un llamamiento a la sensatez y asegurando que mantendrá el orden con todo rigor.

## Dimite el subsecretario de Estado

Por la publicación de un artículo periodístico en el que se reproducen algunas apreciaciones políticas del actual ministro de Estado, el señor Agramonte reite-

ró su dimisión, pero el presidente del Consejo, que mientras dure la ausencia del señor Lerroux, desempeñará la cartera de Estado, rechazó la dimisión y ratificó su confianza al señor Agramonte.

## El Ayuntamiento de Doña Mencía destituido

Córdoba.—El delegado del gobernador ha destituido al Ayuntamiento de Doña Mencía, nombrando una Comisión gestora para sustituirle.

También han sido destituidos los guardias municipales complicados en los sucesos del domingo.

En tres camiones han sido traídos a esta capital 54 detenidos, a disposición del Juzgado militar.

## Protesta de la Unión de Funcionarios

La Unión Nacional de Funcionarios ha facilitado una nota protestando contra las circulares del ministerio de Hacienda, que rechaza y niega la concesión de mejoras reclamadas por los funcionarios públicos.

En dicha nota se estima desmoralizador y peligroso este procedimiento, resultando absurdo que se faciliten a los trabajadores todos los medios de subsistencia y se nieguen a los empleados públicos.

Agrega que de éstos fueron muchos perseguidos durante la dictadura, mientras que los obreros obtuvieron toda clase de beneficios.

Afirman en la nota que el Gobierno, para mejorar la burocracia, debe inspirarse en el acuerdo que en el mismo sentido dictó para los diputados a Cortes señalando la suma de pesetas 12.000 para dietas a los diputados; 10.000 pesetas para gastos de coche a los secretarios y 60.000 pesetas al presidente de la Cámara para gastos de representación.

## La peseña sube, la libra baja

Hoy se notó en bolsa corriente favorable a nuestra moneda, cerrando la cotización a:

Libra, 54'15.  
Franco, 43'70.  
Dólar, 111'35.

## El general Fernández Heredia encarcelado

La subcomisión de Responsabilidades de Jaca tomó declaración al señor Fernández Heredia.

La diligencia fué bastante larga.

Parece que en un principio se acordó que el citado general permaneciera en su casa en calidad de detenido, pero después se decidió su ingreso en Prisiones militares.

## La inmunidad parlamentaria para Calvo Sotelo

El diputado señor Gil Robles presentará al Parlamento la cuestión de la inmunidad parlamentaria para Calvo Sotelo.

Para ello ha celebrado una conferencia telefónica con éste, a ruegos del cual se propone plantear definitivamente dicho asunto.

## Asamblea de Diputaciones

Hoy tuvo lugar la apertura de la Asamblea de Diputaciones provinciales, bajo la presidencia del ministro de la Gobernación.

El señor Maura dirigió afectuoso saludo a la representación de las comisiones gestoras que hoy rigen los organismos provinciales, haciendo resaltar la importancia que tiene esta Asamblea.

Se eligió presidente al que lo es de Madrid, señor Salazar Alonso.

## Para Carnaval

Se afirma que a pesar de la habilitación de las sesiones matutinas y del aumento de horas de sesión, el proyecto de Constitución no estará terminado antes de cinco meses.

## El paraiso de las solteras

Córdoba.—Ha llegado a Doña Mencía un delegado del gobernador para abrir una información acerca de los sangrientos sucesos allí ocurridos.

En el informe remitido por dicho delegado se hace constar que el referido pueblo está ganado completamente por las doctrinas comunistas hasta el punto de que funciona una

sociedad comunista de mujeres.

Estas adoptaron el acuerdo de que es lícito que las mujeres se declaren a los hombres y se da el caso de que las formidables comunistas se declaran con preferencia a los «odiados burgueses».

Fueron detenidas cuatro mujeres que durante los últimos sucesos se distinguieron por el entusiasmo que ponían en sus instigaciones a los mozos para que asaltasen el Ayuntamiento.

## Ramanones defenderá a don Alfonso

El conde de Romanones ha manifestado que él hablará cuando se plantee el debate acerca de las responsabilidades, pues no quiere hurtar el cuerpo.

Defenderá al ex rey y defenderá también su propia gestión como ministro de la monarquía.

Esto lo hará, aun cuando después lo arrastren.

## Comisión de propietarios

El señor Maura recibió a una comisión de propietarios de fincas para denunciarle casos concretos de abusos incalificables realizados en algunos pueblos.

Se despidieron del ministro, haciendo protestas de adhesión al régimen y su deseo de engrandecimiento de España.

## Una interpelación

El Sr. Sáiz Rodríguez refiriéndose a la desatención de los radicales-socialistas y socialistas, que ni le sorprende ni le importa quiere hablar para el país y los taquígrafos y la prensa habrán podido recoger mejor el discurso que si le hubiesen interrumpido.

Ya verán ustedes—decía el señor Sáiz Rodríguez—como me escuchan cuando explane la interpelación que pienso dirigir al ministro de Hacienda sobre política económica.

No me dejen hablar con sus interrupciones y

protestas, pero yo hablaré hagan lo que hagan.

De fijo que ese día no abandonarán el salón como hoy.

De todas formas yo hablaré para que se entere el país.

El señor Sáiz manifestó que hoy ha anunciado ya interpelación al ministro de Hacienda.

## Lo que dice Prieto

Don Indalecio Prieto, enterado de las manifestaciones hechas por el señor Saiz Rodríguez acerca de su propósito de explicar una interpelación sobre política económica y financiera ha manifestado que le parece muy bien la interpelación y que está seguro de que la Cámara lo oír con religioso silencio y él escuchará la interpelación con sumo gusto.

## Las capeas

Avila.—Dicen de Sotillo que cuando se celebraba una capea un tablado en el centro de la plaza del pueblo, se hundió.

Resultaron heridas 100 personas.

También resultó un muerto.

El pueblo está consternado por la magnitud de la catástrofe.

## Católicos y anticatólicos

Al recibir esta mañana el Presidente a los periodistas les manifestó que le había visitado de paso para Ginebra el embajador de Lisboa.

Dijo también el señor Alcalá Zamora, que le había visitado comisiones de católicos y anticatólicos, habiéndole entregado éstos últimos un escrito protestando de la forma irrespetuosa en que presentan sus peticiones los primeros.

## Nombramiento de defensor

Esta mañana recibió en prisiones militares el señor Fernández Heredia, la visita del teniente coronel profesor de la Escuela de Guerra, a quien ha nombrado defensor.

## LAS RESPONSABILIDADES

La subcomisión de responsabilidades por los fusilamientos de Jaca estuvo en prisiones militares to mando declaración a los generales Berenguer y Fernández Heredia.

También estuvo la subcomisión de responsabilidades por el golpe de Estado, tomando declaración al general Navarro.

## Convocatoria

La «Gaceta» de hoy publica la convocatoria de elecciones parciales para el día 4 del próximo Octubre.

## Encontrará prosélitos

La unión de inquilinos de Palencia ha publicado un manifiesto aconsejando a los inquilinos no abonen más por las viviendas que el 50 por 100 de lo que ahora satisfacen, dejándose llevar incluso al desahucio.

## BARCELONA

### EL PROCESO POR EL ASESINATO DE LAYRET

Ingresó en la cárcel Juan Gascón, que perteneció al Sindicato libre.

Se le acusa de haber participado en el asesinato del señor Layret.

El juez que instruye el sumario estuvo en la cárcel con objeto de tomar declaración a los detenidos Payá y Tarragó, quienes negaron su participación en el hecho.

## ESQUELAS DE DEFUNCIÓN

Se hacen en la imprenta de LA VOZ a precio sumamente económico y a cualquier hora que se encarguen, sin aumento de coste.

DESDE 15 A 23 PESETAS EL CIENTO

Se conceden rebajas según el número del pedido.

Con inserción de la esquila en el periódico, precios convencionales. Pedir detalles y tarifas al administrador de LA VOZ.

## EN LA CARNICERIA

— DE —

Simona Jarque

Y EN LA DE

Longina Soriano

Se vende carne a 2'80 ptas. kilo

**ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS**

Tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

**ESTOMAGO e INTESTINOS**

DOLOR DE ESTÓMAGO, DISPEPSIA, ACEDIAS Y VÓMITOS, INAPETENCIA, DIARREAS EN NIÑOS Y ADULTOS, DILATACIÓN Y ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISENTERIA, etc.

Venta: Principales farmacias del mundo

Toda persona de gusto pide los vinos y coñac González Byass

Desde Nueva York

## El día de luto de Puerto Rico

El día 25 de Julio de 1898 mientras la escuadra de los Estados Unidos bombardeaba la ciudad de San Juan de Puerto Rico, se efectuaba en el otro extremo de la isla el desembarque de tropas, en el puerto de Guánica, al mando del general Nelson A. Miles. Poco después la ocupación de la isla era completa, y a la soberanía de España siguió la de otro pueblo más fuerte, que tal es el destino de las cosas.

Han pasado treinta y tres años desde el día en que en nombre de la democracia, de la libertad y del derecho, los Estados Unidos izaron su bandera, pero espiritualmente la bandera de España permanece en el cielo de la «fidelis insula» que no puede olvidar que en su Cathedral conserva las cenizas de Ponce de León.

La policía del gobierno de Washington ha ensayado varios sistemas para adaptar a Puerto Rico a la maquinaria de los Estados Unidos, pero todos los planes y todos los sistemas han fracasado. La historia, la sangre, la mentalidad, la raza y el mar, conspirarán siempre contra la absorción de un pueblo perfectamente delineado y consciente de su personalidad étnica y moral por otro pueblo formado por elementos profundamente distintos y radicalmente heterogéneos. Las épocas de transitoria calma han hecho creer a los políticos de Washington que Puerto Rico había olvidado sus ideales de independencia y personalidad dentro de las repúblicas del Caribe y que las nuevas generaciones que han aprendido a hablar mal el inglés y a descomponer el español no seguirían las tendencias libertarias de los Luis Muñoz Rivera y José de Diego.

El deseo de libertad que tomó forma con el Grito Lares no se ha desvanecido con el roce de treinta y tres años. Los sufrimientos del pueblo de Puerto Rico agravados por su encadenamiento al gran carro del vencedor de 1898 han robustecido en el alma insular la tradición y la herencia de sus padres que sobre el escudo del Cordero de Dios levantaron un día la bandera de la estrella solitaria sobre campo azul.

El importante diario «La Democracia» que se publica en la ciudad de San Juan, al protestar de que se de carácter de fiesta oficial el día 25 de Julio en que llegó a la isla la bandera de los Estados Unidos, en 1898, dice estas palabras: «El 25 de Julio significa para Puerto Rico la llegada del imperialismo y de la rapacidad disrazadas de democracia usando el lenguaje de la libertad humana» y propone que en vez de saludar a la bandera del pueblo que detenta sus derechos deben colocarse a media hasta las banderas que representan la independencia y la libertad de Puerto Rico.

El Partido Nacionalista ha pedido al pueblo que observe el 25 de Julio como día de luto contra la ocupación del país por las autoridades del gobierno de Washington.

La americanización de Puerto Rico ha sido uno de los fracasos más grandes del sistema colonial de los Estados Unidos. Cuando el general Nelson A. Miles llegó a Guánica Puerto Rico disfrutaba de un Gobierno insular autónomo que le había concedido España y eran hijos Puerto Rico los que tenían la responsabilidad política de su propio destino, y los Estados Unidos, al tomar posesión de la isla, deshicieron la obra de propio Gobierno, que les había otorgado España y a un régimen de autonomía, siguió un estatuto insular del cual fueron eliminadas todas las prerrogativas y concesiones hechas por España. La República victoriosa mató la libertad concedida por la Monarquía derrotada, pero Puerto Rico jamás ha olvidado que se gobernó con plena autonomía y al presente se ha esfumado toda aspiración de vida independiente y nacional. Por esto las banderas a media asta aumentarán todos los años en una parte de la tierra gobernada por la República de los Estados Unidos.

MARCIAL ROSELL

Hotel Ansonia, Nueva York Julio 1931.

TALLERES TIPOGRAFICOS

## La Voz de Teruel

Se hacen toda clase de impresos y trabajos para Oficinas públicas y particulares, Empresas y Contratas. Facturas y cartas memorandum y recibos, talonarios, para fábricas, almacenes, comercios y despachos.

Pídanse catálogos y presupuestos.

Precios moderados.

Trabajos de propaganda económica y de lujo.

Impresión de toda clase de publicaciones. En esta casa se editan: Boletín del Colegio Médico de la provincia de Teruel, Boletín de la Cámara de Comercio, del Colegio de Veterinarios y otros

## Libros y Revistas

De cuantas producciones científicas o literarias, se nos remitan dos ejemplares, haremos un estudio o juicio crítico, en nuestra sección de Bibliografía

## Un artículo sensacional

«La Vanguardia» publica el siguiente editorial, que con gusto reproducimos, porque refleja no tan sólo el sentir de un gran sector catalán sino el de España entera:

«Hace muy pocos días, al solucionarse la huelga de los metalúrgicos, el presidente de la Generalidad de Cataluña declaraba a los periodistas que sentía un ilimitado optimismo. A su juicio, los catalanes vivíamos en el mejor de los mundos. Hace aún menos días, los más caracterizados directores del sindicalismo condenaban públicamente el rumbo anárquico que la actuación obrerista está tomando en España. Pero la realidad acaba de replicar al señor Maciá y a sus aliados políticos, con dos exabruptos formidables: primero el vergonzoso motín de la Cárcel Modelo, durante el cual el gobernador de Barcelona, hombre de toda la confianza del presidente de la Generalidad, fué insultado y estuvo casi a punto de ser agredido; y luego, a rajatabla, el estúpido para general, decretado sin ton ni son por un puñado anónimo de irresponsables, y obedecido sin chistar por una ciudad de un millón de habitantes. Y ahora cabe preguntarse: pues, señor, ¿quién gobierna en la capital de Cataluña?»

Es hora ya de hablar claro. Desde hace varios meses venimos sopantando los catalanes cosas enormes en nuestras esteras mal llamadas gubernativas. Se hace imposible continuar callando. Nuestra conciencia nos dice que, tal como se han puesto las cosas, el peor mal para Cataluña sería la continuación de un silencio encubridor y una voluntaria ceguera. He aquí, pues, lo que ocurre, lo que millares de barceloneses de todas las clases sociales y partidos políticos se están diciendo con creciente alarma: Barcelona es víctima de la inesperada y monstruosa mezzcolanza de extremismos políticos y extremismos sociales, radicalmente incompatibles entre sí, pero que se aunaron para asaltar el Poder, aprovechándose de la fiebre pública delirante provocada por el cambio de régimen. La Izquierda Republicana de Cataluña, improvisación electorera sin programa delinado, sin cohesión, sin pensamiento, sin hombres, sin nada, no ha tenido, ni tiene, ni podrá tener nunca otra fuerza que la recibida, condicional y circunstancialmente, de la avalancha sindicalista, al irrumpir ésta de pronto en el campo político con la esperanza de provocar el desquiciamiento propicio a la revolución social. El señor Maciá y los suyos aceptaron el apoyo del sindicalismo porque con la ilusión de triunfar, aunque sólo fuese en apariencia, habrían aceptado cualquier concurso, incluso el del diablo. Y el sindicalismo se fué del brazo del señor Maciá y sus improvisados acólitos, no porque le interesaran los ideales de ese grupo disparatado, pues en el fondo no le importan un bledo, sino tan sólo porque vio que siendo los más atolondrados, inexpertos y vacuos, cuando llegase la hora se los «comería» así, textualmente,—con más facilidad. Y en estas estamos: en que se los va comiendo.

Mientras el sindicalismo le proporcione su ayuda, el señor Maciá está dispuesto a entregárselo todo, porque en política el señor Maciá ha sido siempre el hombre de la más inverosímil simplicidad. Por esto es tan optimista, y todo le parece fácil, y no se apura por nada, y si falta trabajo promete millones, y si hay peligro de discordia ofrece la paz universal, y si estallan huelgas revolucionarias encabeza suscripciones para alentar a los huelguistas, y mientras a él no le toquen de su belvedere el mundo todo le parece un edén. Pero el sindicalismo, por su parte, deja irónicamente que el señor Maciá y los suyos se entretengan en esas visiones idílicas y esas actuaciones desconcertantes, y hasta lo favorece, pues siendo nuestras autoridades civiles prisioneras de los sindicatos, cuantas más facultades alcanzan aquellas más fácilmente podrán éstos emplearlas para sus fines de subversión social.

Esta combinación de engañosos es tan evidente, tan edificante, que incluso sería divertido contemplarla como un caso típico de biología política, si en él no anduviese implicada cosa tan seria, tan sagrada para todos los catalanes, como la vida y la riqueza de Barcelona y de Cataluña entera. Porque aquí no manda Maciá, ni manda el gobernador, ni manda el alcalde, ni manda nadie de la Izquierda Republicana. ¡Ni siquiera manda el Sindicato Único! Manda exclusivamente, el Subsindicato Anónimo, ese poder oculto, irresponsable, despótico, más vago que un fantasma, pero más eficaz que la peste, que ahora nos ha impuesto el paro general, como tantas otras veces, contra el alcalde, contra el gobernador, contra el presidente de la Generalidad, contra Barcelona y contra Cataluña.

Pero hemos llegado a un punto decisivo. Una cosa es el señor Maciá, símbolo sentimental, y otra cosa el presidente de la Generalidad, que ha de ser, además, un verdadero gobernante. Una cosa es el Catalanismo, y otra el Sindicalismo. Una cosa Autonomía, y otra Anarquía. Una cosa es la libertad política de Cataluña, y otra su ruina económica. Si las autoridades civiles de esta tierra, comenzando por las de la Generalidad, son incapaces de dejar de ser juguete de una minoría anarquista, que pretende conducirnos a una miserable barbarie, el número creciente de los catalanes avisados habrá de alzarse con toda energía para recusarlas y buscar donde la encuentre la indispensable protección que en vano pedimos en nuestra propia casa.»

## BANDO

Don César Arredondo Benítez, accidentalmente alcalde presidente del excelentísimo Ayuntamiento de ésta S. H. ciudad de Teruel.

Hago saber: Que comenzando el día primero de Octubre próximo el año Forestal de 1931-32 y con él, el aprovechamiento de labor y siembra por diez años en el Monte Pinar Grande de estos Propios de Teruel y según me comunica el señor ingeniero jefe del Distrito Forestal de esta provincia con esta fecha he dispuesto:

1.º Que los actuales poseedores concesionarios del anterior aprovechamiento de las parcelas en dicho Monte no podrán llevar a cabo la siembra por haber terminado el disfrute de los diez años para que se les concedió dichas roturaciones.

2.º Queda por tanto caducada la concesión anterior procediéndose por el personal facultativo de Montes a la determinación y fijación de las parcelas que ha de ser objeto de aprovechamiento nuevamente por los parcelistas y

3.º Que esta prohibición de aprovechamiento se hace extensiva a los propietarios que tienen fincas reconocidas en dicho Monte, puesto que la superficie que hoy día poseen es superior a la reconocida y se hace por tanto preciso replantear nuevamente los límites de sus propiedades.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Teruel a 7 de Septiembre de 1931.—El alcalde accidental, César M. Arredondo.

## El juego de pelota

De algún tiempo a esta parte, este hábil deporte de la pelota, ha tomado un importante incremento en nuestra capital que no podemos por menos que aplaudir entusiastamente.

Con las recientes y necesarias reformas verificadas en el frontón, los aficionados a este viejo Sport, han encontrado mejoras que bien palpable las demuestran, jugando tan interesantes partidos que hacen que el frontón esté con un público numeroso.

## Gumersindo Serrano

PINTOR  
Decorados de Escayola  
Pintura de coches y rótulos  
CALLE DE AINSAS, NÚM. 5  
TERUEL

Anuncie usted en LA VOZ

## TAL DÍA COMO HOY...hace 25 años

Marcha a Valencia dona Clotilde Malgarejo, viuda de Sánchez.

— Vienen al mundo María Aranda Cardo y Tomasa Martín Benaje.

— Descarga una gran tormenta originando gran retraso en la marcha de trenes.

— En Puebla de Valverde, se encuentra gravemente enfermo el párroco don José Cantero Alpuente.

— La libra se cotiza a 27'00.

## Fiesta en la Judería y Andaquilla

Con motivo de la festividad del día celebraron fiesta los vecinos de las simpáticas calles de la Judería y Andaquilla.

Ambas estaban profusamente adornadas con cadenas y guirnaldas.

Por la noche hubo baile verbena en el que los jóvenes se hincharon de bailar.

Reinó gran armonía y animación.

## Registro civil

Movimiento de población en las últimas cuarenta y ocho horas:

Nacimientos.—Eugenio Gil Cano, hijo de Victoriano y Justina.

Defunciones.—María Blasco Alpuente, de 83 años, a consecuencia de hemorragia cerebral. Arreñales, 54.

Miguel Pérez Mateo, de 72 años, de pulmonía senil. Villaspesa, 14.

Matrimonios.—Ninguno.

## Círculo Católico de Obreros

Se saca a concurso libre la provisión de la plaza de cafetería, con arreglo al pliego de condiciones que estará a disposición de los concurrentes en la Secretaría de éste Círculo, de las catorce a las veintiuna de cada día.

Los aspirantes presentarán sus proposiciones en sobre cerrado y lacrado, haciendo constar en su exterior: «Para el concurso libre de cafetería».

El plazo de admisión de pliegos será desde la publicación de este anuncio, hasta el 10 del actual a las nueve de la noche

La J. D. adjudicará la concesión al concursante que presente mejores condiciones, elevando a contrato a dicha concesión.

Teruel 1.º de Septiembre de 1931.

P. A. de la J. D.  
El Secretario,  
GABRIEL ESPALLARGAS

Teléfono de «La Voz» 133

## Garage Patria

Accesorios.—Taller de reparaciones  
Autos de Alquiler Teléfono núm. 22 A  
PRECIOS DE ESTANCIA DE COCHES  
Cabinas comprendiendo agua para limpieza del coche al mes. . . . . 20'00 ptas.  
Coches sin cabina con agua. . . . . 12'00 »  
Estancia por día. . . . . 1'50 »  
Lavadero público por coche. . . . . 1'50 »  
Engrase de coche. . . . . 1'00 »

## Cera EL CUOCO

EN PASTA Y LIQUIDA  
NO DA TRABAJO AL USARLA

## Espectáculos

PARISIANA  
Ayer celebró sesiones de tarde y noche, rodándose una película titulada «El forzado de Cayena», que con una cómica completó programa.

Lea usted «La Voz»

## EL AGUILA

Fábrica Modelo de Cerveza y Hielo  
—MADRID—

Depósito para la provincia de Teruel

Emiliano P. Pérez Buisán

## Mármoles Artísticos

BESCULTURA—ARQUITECTURA—LAPIDAS—PANTEONES  
CONJUNTO DE ARTISTAS

FRANCISCO FERRANDO

Blanquería, 53.—VALENCIA